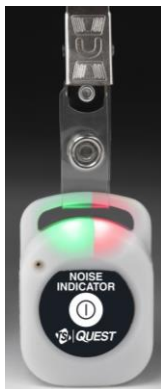


# NOISE INDICATOR MODEL NI-100

## USER MANUAL



CE

## Table of Contents

Warranty .....	1
Contact/Service information .....	2
Calibration .....	3
OPERATING INSTRUCTIONS .....	6
INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....	7
ANWENDUNG .....	9
ISTRUZIONI OPERATIVE .....	10
INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN .....	12
GEBRUIKSAANWIJZING .....	13
BRUKSANVISNING .....	15
BRUGSANVISNING .....	16
BRUKSANVISNING .....	17
KÄYTTÖOHJEET .....	19
INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO .....	20
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ .....	22
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....	23
HASZNÁLATBA HELYZÉS .....	25
PROVOZNÍ POKYNY .....	26
NÁVOD NA OBSLUHU .....	28
OBRATOVALNA NAVODILA .....	29
הפעלה אות. 1 הורר .....	31
TOIMIMISE INSTRUKTSIOONID .....	31
EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS .....	33
VEIKIMO INSTRUKCIJOS .....	34
INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE .....	36
ИНСТРУКЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ .....	37
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ .....	39
UPUSTVO ZA PUŠTANJE U RAD .....	40
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА .....	42
OPERATIVNO UPUSTVO .....	43
ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI .....	45
ПАЙДАЛАНУ НҰҚСАУЛАРЫ .....	46
OPERATING INSTRUCTIONS .....	48

## Warranty

(For country-specific terms and conditions outside of the USA, please visit [www.tsi.com](http://www.tsi.com).)

Seller warrants the goods, excluding software, sold hereunder, under normal use and service as described in the operator's manual, to be free from defects in workmanship and material for **12 months**, or if less, the length of time specified in the operator's manual, from the date of shipment to the customer. This warranty period is inclusive of any statutory warranty. This limited warranty is subject to the following exclusions and exceptions:

- a. Hot-wire or hot-film sensors used with research anemometers, and certain other components when indicated in specifications, are warranted for 90 days from the date of shipment;
- b. Pumps are warranted for hours of operation as set forth in product or operator's manuals;
- c. Parts repaired or replaced as a result of repair services are warranted to be free from defects in workmanship and material, under normal use, for 90 days from the date of shipment;
- d. Seller does not provide any warranty on finished goods manufactured by others or on any fuses, batteries or other consumable materials. Only the original manufacturer's warranty applies;
- e. This warranty does not cover calibration requirements, and seller warrants only that the instrument or product is properly calibrated at the time of its manufacture. Instruments returned for calibration are not covered by this warranty;
- f. This warranty is **VOID** if the instrument is opened by anyone other than a factory authorized service center with the one exception where requirements set forth in the manual allow an operator to replace consumables or perform recommended cleaning;
- g. This warranty is **VOID** if the product has been misused, neglected, subjected to accidental or intentional damage, or is not properly installed, maintained, or cleaned according to the requirements of the manual. Unless specifically authorized in a separate writing by Seller, Seller makes no warranty with respect to, and shall have no liability in connection with, goods which are incorporated into other products or equipment, or which are modified by any person other than Seller.

The foregoing is **IN LIEU OF** all other warranties and is subject to the LIMITATIONS stated herein. **NO OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE OR MERCHANTABILITY IS MADE. WITH RESPECT TO SELLER'S BREACH OF THE IMPLIED WARRANTY AGAINST INFRINGEMENT, SAID WARRANTY IS LIMITED TO CLAIMS OF DIRECT INFRINGEMENT AND EXCLUDES CLAIMS OF CONTRIBUTORY OR INDUCED**

**INFRINGEMENTS. BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY SHALL BE THE RETURN OF THE PURCHASE PRICE DISCOUNTED FOR REASONABLE WEAR AND TEAR OR AT SELLER'S OPTION REPLACEMENT OF THE GOODS WITH NON-INFRINGEMENTS GOODS.**

TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW, THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE USER OR BUYER, AND THE LIMIT OF SELLER'S LIABILITY FOR ANY AND ALL LOSSES, INJURIES, OR DAMAGES CONCERNING THE GOODS (INCLUDING CLAIMS BASED ON CONTRACT, NEGLIGENCE, TORT, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE) SHALL BE THE RETURN OF GOODS TO SELLER AND THE REFUND OF THE PURCHASE PRICE, OR, AT THE OPTION OF SELLER, THE REPAIR OR REPLACEMENT OF THE GOODS. IN THE CASE OF SOFTWARE, SELLER WILL REPAIR OR REPLACE DEFECTIVE SOFTWARE OR IF UNABLE TO DO SO, WILL REFUND THE PURCHASE PRICE OF THE SOFTWARE. IN NO EVENT SHALL SELLER BE LIABLE FOR LOST PROFITS, BUSINESS INTERRUPTION, OR ANY SPECIAL, INDIRECT, CONSEQUENTIAL OR INCIDENTAL DAMAGES. SELLER SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR INSTALLATION, DISMANTLING OR REINSTALLATION COSTS OR CHARGES. No Action, regardless of form, may be brought against Seller more than 12 months after a cause of action has accrued. The goods returned under warranty to Seller's factory shall be at Buyer's risk of loss, and will be returned, if at all, at Seller's risk of loss.

Buyer and all users are deemed to have accepted this LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY, which contains the complete and exclusive limited warranty of Seller. This LIMITATION OF WARRANTY AND LIABILITY may not be amended, modified or its terms waived, except by writing signed by an Officer of Seller.

**Service Policy**

Knowing that inoperative or defective instruments are as detrimental to TSI as they are to our customers, our service policy is designed to give prompt attention to any problems. If any malfunction is discovered, please contact your nearest sales office or representative, or call TSI's Customer Service department at 1-800-874-2811 (USA) or +001 (651) 490-2811 (International).

## Contact/Service information

This section gives directions for contacting TSI Incorporated for technical information and directions for returning the NI-100 Noise Indicator for service.

### Technical Support Contacts

If you have any difficulty setting or operating the instrument, or if you have technical or application questions about this system, contact TSI's Technical Support.

#### North America and Asia Pacific

**Tel:** 1-800-680-1220 (USA);  
+1 651-490-2860 (Outside USA)

**Fax:** +1 651-490-3824

**E-mail:** [technical.services@tsi.com](mailto:technical.services@tsi.com)

#### Europe, Middle East, and Africa

**Telephone:** +49 241-52303-0

**Fax:** +49 241 52303-49

**E-mail:** [tsigmbh@tsi.com](mailto:tsigmbh@tsi.com)

### Service Contact Information

If your instrument does not operate properly, or if you are returning the instrument for service, visit our website at <http://rma.tsi.com> for a Return Material Authorization, or contact Customer Service.

#### North America and Asia Pacific

##### TSI Incorporated

1060 Corporate Center Drive  
Oconomowoc, WI 53006-4828

**Tel:** 1-800-680-1220 (USA);  
+1 651-490-2860 (Outside USA)

**E-mail:** [technical.services@tsi.com](mailto:technical.services@tsi.com)

## **Europe, Middle East, and Africa**

### **TSI Instruments Ltd.**

Stirling Road

Cressex Business Park

High Wycombe, Bucks

HP12 3ST

United Kingdom

**Tel:** +44 (0) 149 4 459200

**E-mail:** [tsiuk@tsi.com](mailto:tsiuk@tsi.com)

### **Returning for Service**

Visit our website at <http://rma.tsi.com> and complete the on-line "Return Merchandise Authorization" form or call TSI at 1-800-680-1220 (USA) or (651) 490-2860, or 001 651 490 2860 (International) for specific return instructions.

Customer Service will need the following information:

- The instrument model number
- The instrument serial number
- A purchase order number (unless under warranty)
- A billing address
- A shipping address

Use the original packing material to return the instrument to TSI. If you no longer have the original packing material, seal off any ports to prevent debris from entering the instrument and ensure that the display and the connectors on the instrument front and back panels are protected. This instrument is very fragile and must be packed in a manner appropriate for a precision instrument.

### **Calibration**

The NI-100 and TSI field calibrator devices should be examined regularly by the factory. An annual calibration is recommended. (Please see [Service Department](#) above.)

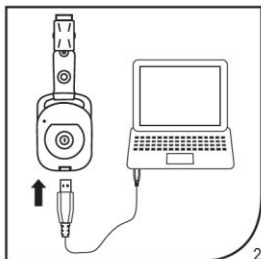
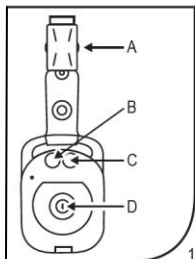


GZXO Noise Indicator	P Indicador de Ruído	I Triukšmo indikatorius
FzB Indicateur sonore	g Μετρητής Θορύβου	g Indicator de zgomot
Dza Lärmindikator	p Wskaźnik poziomu natężenia	Rj* Индикатор шума
Iz Indicatore di Rumore	h zajjelzō	u Индикатор рівня шуму
E Indicador Nivel de Ruido	C Indikátor hluku	c indikator buke
HB Geluidscontrole indicator	k Indikátor hluku	b индикатор за шум
S Buller indikator	x indikator hrupa	@ indikator buke
d Støjmåler	J רעש חיים	T Ses İndikatörü
N Støyindikator	e Müraindikaator	K Шу индикаторы
f melunilmaisín	L trokšņa indikators	An Noise Indicator



Made in USA / Сделано в США / صنع في أمريكا

[www.tsi.com](http://www.tsi.com)



**A.** Clip, Clip, Clip, Clip, Clip, Clip, Clips, Clips, Klips, Kiinnike, Clip, Κλιπ, Klip, Csíptető, Sponka, Klips, Sponka, ספת Klamber, Piespraude, Tvirtinimas, Clema, Зажим, Криплення, Kvačica, Щипка, Štiraljka, Klip, Қысқаш.

**B.** Green LED, Diode verte, Grüne LED, LED verde, LED Verde, Groene LED, Grönt LED ljus, Grønt lys, Grønn LED, Vihreä LED -valo, Led verde, Πρόσινο LED, Zielona dioda, Zöld LED, Zelená dioda, Zelené LED svetlo, Zelena LED, ירוקה נורית Roheline LED tuli, Zaļa LED gaisma, Žalios šviesos diodas, LED verde, Зеленый индикатор, Зелений світлодіод, Zelena LED, Зелен светодиод, Zeleni LED, yeşil LED, Жасыл түсті сәуле шығарғыш диод.

**C.** Red LED, Diode rouge, Rote LED, LED rosso, LED Rojo, Rode LED, Rött LED ljus, Rødt lys, Rød LED, Punainen LED -valo, Led Vermelho, ΚόκκινοLED, Czerwona dioda, Piros LED, Červená dioda, Červené LED svetlo, Rdeča LED, אדומה נורית Punane LED tuli, Sarkana LED gaisma, Raudonos šviesos diodas, LED rosu, Красный индикатор, Червоний світлодіод, Crvena LED, Червен светодиод, Crveno svetlo, Kırmızı LED, Қызыл түсті сәуле шығарғыш диод.

**D.** On/Off Button, Bouton Marche/Arrêt, Ein/Aus Knopf, Bottone ON/OFF, Botón Encendido/Apagado, Aan/Uit knop, På/av knapp, Tænd/sluk knap, På/Av knapp, Virtakytkin, Botão Ligar / Desligar, Κομπτί On/Off, Przycisk Włącz/Wyłącz, Be-/Kikapcsoló, Tlačítko



Zapnuto/Vypnuto, Vypínač On/Off, On/Off gumb, כפתור  
הדלקה/כיבוי On/Off nupp, Ieslēgšanas/ Izslēgšanas taustiņš,  
Ijungimo/išjungimo mygtukas, Buton On/Off, Кнопка Вкл/Выкл,  
Кнопка включения / вимикання, Тіпка On/Off, Бутон On/Off (за  
включване и изключване), On/Off dugme, Aç/Kapa Butonu,  
Ҷосу/Өшіру түймесі.

---

GZXO

---

## OPERATING INSTRUCTIONS

See Figure 1.

1. Attach the Noise Indicator to clothing where it is clearly visible using badge clip.
2. To switch On, press and hold On/Off button until solid red and green lights appear and then release button.

During use:

Flashing Green, with 2 second intervals indicates noise level below 85 dB(A).

Flashing Red, with 2 second intervals indicates noise level above 85 dB(A).

3. To switch Off, press and hold On/Off button until LEDs illuminate solid red and green and then disappear. Release the button.

### NOTE

If not manually switched off the noise indicator will automatically power off after approximately 10 hours.

### Charging Instructions

See Figure 2.

1. Plug mini-USB cable from PC into external port of TSI NI-100 Noise Indicator.

The LED lights will flash alternately red and green.

Allow at least 4 hours to fully charge the battery.

2. When fully charged the green LED will double flash every 5 seconds.

### ^ WARNING

The NI-100 Noise Indicator is a simple noise check indicator designed to help the wearer understand when hearing protectors

need to be worn in a workplace environment. This device is not approved for use as a monitoring device for the purpose of compliance with European Directive 2003/10/EC as part of a risk assessment.

This product complies with the European EMC Directive 2004/108/EC.

Do not use in explosive atmospheres.

Professional advice should be obtained from a safety officer or an occupational hygienist. For further information call TSI Incorporated 1-800-680-1220 (USA) or +1 651-490-2860.

## **TECHNICAL SPECIFICATION**

Size: 5.1cm x 3.6cm x 1.3cm

Weight: 17g

{Date of Manufacture

\Operating and Storage Temperature: -10 to +50°C

}Humidity Range: <95%

Accuracy:  $\pm 3$ dB

Battery: Lithium Polymer

Battery Duration: Approximately 200 hours of operating before recharging required. Battery Life: Approximately 2 years of charging cycles.

Charging: A mini-USB cable (Sold Separately).

---

FzB

---

## **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Voir figure 1.

1. Attachez l'indicateur sonore de façon visible sur votre vêtement, à l'aide du clip
2. Pour l'allumer, appuyer et maintenir appuyé le bouton On/Off jusqu'à ce que les lumières rouge et verte soient fixes puis relacher le bouton.

Pendant l'utilisation:

Le vert clignotant à un intervalle d'2 seconde indique un niveau sonore inférieur à 85dB(A). Le rouge clignotant à un intervalle d'2 seconde indique un niveau sonore supérieur à 85dB(A).

3. Pour l'éteindre, appuyer et maintenir appuyé le bouton On/Off jusqu'à ce que les LEDs rouge et verte soient fixes puis s'éteignent. Relacher ensuite le bouton.

## REMARQUE

Si vous n'avez pas éteint manuellement l'indicateur sonore, il s'éteint automatiquement après environ 10 heures.

## Instructions de charge

Voir figure 2.

1. Brancher le mini-câble USB entre l'ordinateur et le port externe de l'indicateur sonore NI-100

Les diodes rouge et verte s'allumeront alternativement.

Pour une charge complète de la batterie, laisser la charger au moins pendant 4 heures.

2. quand la batterie est chargée la lumière verte clignote 2 fois toutes les 5 secondes.

## ^ ATTENTION

L'indicateur sonore NI-100 est un simple indicateur de bruit permettant au porteur de mieux comprendre quand une protection individuelle doit être portée dans un certain environnement de travail. Ce matériel n'est pas approuvé pour être utilisé comme matériel de mesure du bruit lors de l'évaluation des risques selon la directive européenne 2003/10/CE. Ce produit répond aux exigences de la Directive Européenne EMC 2004/108/CE.

Ne pas utiliser en atmosphère explosible.

Des conseils professionnels seront obtenus auprès d'un Responsable Hygiène et Sécurité. Pour de plus amples informations sur le programme de conservation de l'audition TSI, contacter votre représentant local.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Dimensions: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Poids: 17g

{Date de fabrication

\Températures d'utilisation et de stockage: -10 à +50°C

}Humidité: <95%

Précision: ±3dB

Batterie: Polymère de Lithium

Charge de la batterie: recharge nécessaire après environ 200 heures d'utilisation

Durée de vie de la batterie: Environ 2 ans de cycles de charge.

Charge: Un mini-câble USB (Vendu séparément)

---

Dza

---

## **ANWENDUNG**

Siehe Abbildung 1.

1. Befestigen Sie den Lärmindikator mit dem Clip so an der Kleidung, dass er deutlich sichtbar ist.
2. Zum Einschalten drücken Sie den Ein/Aus - Knopf bis dauerhaft ein rotes und grünes Licht leuchtet, dann lassen Sie den Knopf los.

Während des Gebrauchs:

Grün blinken im Intervall von zwei Sekunde zeigt an, dass der Schallpegel unter 85dB(A) ist. Rot blinken im Intervall von zwei Sekunde zeigt an, dass der Schallpegel über 85dB(A) ist.

3. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein/Aus Knopf bis die LEDs dauerhaft rot und grün leuchten und dann verlöschen. Lassen Sie den Knopf jetzt wieder los.

## **HINWEIS**

Wird der Lärmindikator nicht manuell abgeschaltet, so schaltet er sich automatisch nach ungefähr 10 Stunden ab.

## **Ladeanweisung**

Siehe Abbildung 2.

1. Verbinden Sie das Mini-USB Kabel vom PC mit dem externen Ausgang des TSI NI-100 Lärmindikators..

Die LEDs werden abwechselnd rot und grün leuchten

Lassen Sie die Batterien mindestens 4 Stunden voll laden

2. Wenn die Batterie voll geladen ist, wird die grüne LED alle 5 Sekunden doppelt leuchten.

## **^ WARNUNG**

Der TSI NI-100 Lärmindikator ist ein einfaches Lärmanzeigergerät, das dem Anwender hilft festzustellen, wann Gehörschutz am Arbeitsplatz zu tragen ist. Dieser Indikator ist nicht als Messgerät

zugelassen, um eine Gefährdungsbeurteilung nach der Europäischen Richtlinie 2003/10/EG durchzuführen. Das Produkt entspricht der Europäischen Richtlinie über die Emission Elektromagnetischer Strahlung EMC 2004/108/EC. Nicht in hochentzündlicher oder explosionsgefährlicher Atmosphäre einsetzen. Von einer Sicherheitsfachkraft oder einem Arbeitsmediziner sollten Sie sich professionellen Rat einholen. Für Informationen zu TSI Gehörschutzprodukten oder Gehörschutz Service wenden Sie sich bitte an Ihre TSI Niederlassung.

### **TECHNISCHE DATEN**

Größe: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Gewicht: 17g

{Herstellungsdatum

\Arbeits- und Lagertemperaturen: -10 to +50°C

}Luftfeuchtigkeit: <95%

Genauigkeit: ±3dB

Batterie: Lithium Polymer

Batterie Einsatzdauer: Ungefähr 200 Stunden Einsatz, bevor eine Aufladung erforderlich ist. Batterie-Lebensdauer: Ungefähr 2 Jahre von Ladezyklen.

Laden: Ein mini-USB-Kabel (Wird separat angeboten).

---

Iz

---

### **ISTRUZIONI OPERATIVE**

Vedere Figura 1.

1. Agganciare l'Indicatore di Rumore agli indumenti posizionandolo in modo che risulti ben visibile.
2. Per l'accensione tenere premuto il bottone On/Off fino all'apparire delle due luci fisse di colore rosso e verde. Quindi rilasciare il bottone.

Durante l'utilizzo:

La luce verde lampeggiante a intervalli di 2 secondo indica valori di rumore inferiori a 85dB(A). La luce rossa lampeggiante a intervalli di 2 secondo indica valori di rumore superiori a 85dB(A).

3. Per spegnere tenere premuto il bottone On/Off fino allo spegnimento delle luci, rossa e verde.

## **NOTA**

Se non viene spento manualmente, l'indicatore di rumore si spegne automaticamente dopo circa 10 ore.

## **Istruzioni per la ricarica**

Vedere Figura 2.

1. Collegare il cavo con la mini-USB al PC e alla porta esterna dell'Indicatore di Rumore TSI NI-100.

Le luci verde e rossa inizieranno a lampeggiare alternativamente. Per ricaricare completamente la batteria lasciare in carica almeno 4 ore.

2. La luce verde lampeggiante ogni 5 secondi indica che la batteria è completamente carica.

## **^ ATTENZIONE**

L'Indicatore di Rumore TSI NI-100 è stato progettato per aiutare l'utilizzatore a capire quando è necessario indossare i protettori per l'udito nell'ambiente lavorativo. Questo dispositivo non è approvato per l'utilizzo come dispositivo di monitoraggio come parte di un programma di valutazione del rischio allo scopo di soddisfare la Direttiva Europea 2003/10/EC.

Questo prodotto è conforme alla Direttiva Europea EMC 2004/108/EC.

Non utilizzare in atmosfere esplosive

Indicazioni a livello professionale devono in tal senso essere fornite da un responsabile per la sicurezza o da un igienista industriale.

Per maggiori informazioni circa l'Indicatore di Rumore TSI, contattare l'ufficio TSI locale.

## **SPECIFICHE TECNICHE**

Dimensioni: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Peso: 17g

{Data di produzione

\Temperatura di esercizio e di conservazione: -10 to +50°C

}Umidità : <95%

Accuratezza:  $\pm 3\text{dB}$

Batteria: Lithium Polymer

Durata batteria: Approssimativamente 200 ore di funzionamento prima di una nuova ricarica. Vita della batteria:

Approssimativamente 2 anni di cicli di ricarica.

Ricarica: Cavo mini-USB (venduto separatamente)

---

---

E

## INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Vea la Fig 1.

1. El Indicador de Nivel de Ruido debe sujetarse a la ropa con el clip donde sea visible.

2. Para encenderlo, presione el botón On/Off hasta que el LED parpadee en verde y rojo y después suelte el botón.

Durante el uso:

Parpadeo Luz Verde, con intervalo de 2sg indica nivel de ruido por debajo de 85dB(A). Parpadeo Luz Roja, con intervalo de 2sg indica nivel de ruido por encima de 85dB(A).

3. Para apagarlo, presione el botón On/Off hasta que el LED parpadee en rojo y verde y luego desaparezca. Suelte el botón.

### NOTA

Si el equipo no es apagado manualmente se apagará de manera automática en aproximadamente 10 horas.

### Instrucciones de carga

Vea la Fig 2.

1. Conecte un puerto mini-USB desde el PC al puerto del equipo TSI NI-100 Indicador de Nivel de Ruido.

Las luces LEDs parpadearán alternativamente entre verde y rojo. Para una carga completa deje el equipo al menos 4 horas.

2. Cuando se haya completado el proceso de carga el LED verde realizará un doble parpadeo cada 5 sg.

### ^ ADVERTENCIA

El Indicador de Nivel de Ruido TSI NI-100 es un indicador simple de los niveles de ruido ambiente. Diseñado para ayudar a la persona que lo lleva a detectar la necesidad de llevar protectores auditivos durante la tarea que realiza. Este equipo no está

aprobado para realizar mediciones de ruido como parte de una Evaluación de Riesgos según la Directiva Europea 2003/10/EC y su trasposición a la legislación nacional.

Este equipo cumple la Directiva Europea 2004/108/EC sobre compatibilidad electromagnética. No utilizar en atmósferas explosivas.

Pregunte a un Técnico de Prevención en Seguridad o Higiene. Para más información sobre Protección Auditiva TSI y Soluciones en Conservación Auditiva contacte con TSI.

## **ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**

Tamaño: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Peso: 17g

{Fecha de fabricación

\Temperatura de Operación y Almacenamiento: -10 a +50°C

}Rango de Humedad: <95%

Precisión: ±3dB

Batería: Polímero de Litio

Duración de la batería: Aproximadamente 200 horas de operación. Vida batería: Aproximadamente 2 años de ciclos de carga. Cargando: Cable mini-USB (se vende por separado).

---

---

**HB**

---

## **GEBRUIKSAANWIJZING**

Zie fig. 1

1. Bevestig de Geluidscontrole indicator met badge clip aan de kleding waar deze zichtbaar is.
2. Voor inschakelen, houd de Aan/Uit knop ingedrukt totdat het groene en rode lampje gaan branden verschijnt.

Tijdens gebruik:

Groen licht, met interval van 2 seconde, geeft een geluidsniveau onder 85dB(A) aan. Rood licht, met interval van 2 seconde, geeft een geluidsniveau boven 85dB(A) aan.

3. V oor uitschakelen, houd de Aan/Uit knop ingedrukt totdat de groene en rode LED lampjes uitgaan.



## **OPMERKING**

Indien niet manueel uitgeschakeld, zal de geluidscontrole indicator automatisch uitschakelen na 10 uur.

## **Oplaad instructies**

Zie fig. 2

1. Breng een mini-USB kabel vanuit de PC in de externe poort van de NI-100 Geluidscontrole indicator aan.

De groen en rode LED lampjes gaan continue aan en uit tijdens het opladen

De batterij gedurende minstens 4 uur opladen.

2. Wanneer de batterij volledig is opgeladen zal het groene LED lampje om de vijf seconden branden.

## **^ OPGELET**

De TSI NI-100 Geluidscontrole indicator is een simpele geluidsmeter die de drager helpt bij het aanwijzen waar en wanneer er gehoorbescherming gedragen dient te worden op de werkplaats. Dit apparaat is niet goedgekeurd voor gebruik als een mentoring apparaat in 2003/10/EC voor gebruik in een risico analyse.

Dit product voldoet aan de Europese EMC-richtlijn 2004/108/EG. Niet in explosieve omgeving gebruiken.

Professioneel advies dient bij een veiligheidskundige of hygienist verkregen te worden Voor meer informatie over TSI Gehoorbescherming neemt u contact op met TSI.

## **TECHNISCHE SPECIFICATIES**

Afmetingen: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Gewicht: 17g

{Productiedatum

\Gebruiks- en Opslagtemperatuur: -10 to +50°C

}Vochtigheidsgehalte: <95%

Accuraatheid: ±3dB

Batterij: Lithium Polymeer

Batterij: Ongeveer 200 uur werkzaam voordat opladen weer nodig is. Levensduur batterij: Ongeveer 2 jaar.

Opladen: Mini-USB kabel (apart verkrijgbaar).

## BRUKSANVISNING

Se figur 1.

1. Sätt fast bullerindikatorn med klämman, på kläderna där den är väl synlig.
2. För att sätta på den, tryck på on/off knappen tills fast rött eller grönt ljus syns och släpp sedan knappen.

Under användning:

Blinkande grönt, med 2 sekunds intervall indikerar att buller nivån är under 85dB(A). Blinkande rött, med 2 sekunds intervall indikerar att buller nivån är över 85dB(A).

3. För att slå av den, tryck och håll inne on/off knappen tills det först lyser fast rött eller grönt sken och sen slocknar. Släpp knappen.

## NOTERA

Om inte bullerindikatorn stängs av manuellt kommer den automatiskt att stängas av efter ungefär 10 timmar.

## Instruktioner för laddning

Se figur 2.

1. Sätt in mini-USB kabel från PC i extern port på TSI NI-100 bullerindikator. LED ljuset blinkar omväxlande rött och grönt. Ladda minst 4 timmar för full laddning av batteriet.
2. När batteriet är fulladdat blinkar den gröna lampan två gånger var femte sekund.

## **^ VARNING**

TSI NI-100 bullerindikatorn är en enkel kontroll av ljudnivån designad för att få användaren att förstå när hörselskydd ska användas på arbetsplatsen. Denna utrustning är inte godkänd att användas som kontrollutrustning som en del av en riskbedömning enligt Europeiska Direktivet 2003/10/EC. Denna produkt efterföljer det Europeiska EMC direktivet 2004/108/EC.

Använd inte i explosiva miljöer.

Professionella råd kan ges av skyddsingenjör eller yrkeshygieniker.

För information om TSI:s hörselskydd och hörselbevarande program, kontakta ditt lokala TSI kontor.

## **TEKNISK SPECIFIKATION**

Storlek: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Vikt: 17g

{Tillverkningsdatum

\Temperatur vid användning och förvaring: -10 to +50°C

}Luftfuktighet: <95%

Precision: ±3dB

Batteri: Litiumpolymer

Varaktighet på batteri: Ungefär 200 timmars användning innan laddning krävs.

Livslängd på batteriet: Ungefär 2 år med uppladdning.

Laddning: En mini-USB kabel (säljs separat).

---

d

## **BRUGSANVISNING**

Se Figur 1.

1. Fastgør støjmåleren til tøjet med clipsen så den er synlig.
2. Hold knappen i midten nede indtil den lyser rødt/grønt konstant og slip så.

Under brug:

Grønne blink med 2 sek.s interval indikerer støjniveau under 85dB(A).

Røde blink med 2 sek.s interval indikerer støjniveau over 85dB(A).

3. For at slukke, holdes knappen i midten nede indtil den lyser rødt/grønt og så slukker. Slip knappen.

### **NB**

Automatisk sluk efter ca. 10 Timer

### **Opladnings instrukser**

Se Figur 2.

1. Stik mini USB kabel fra PC ind i TSI NI-100 støjmålerens port. Den lyser skiftevis rødt og grønt  
Brug mindst 4 timer for at oplade batteriet helt.
2. Når battriet er opladet vil grønt lys blinke dobbelt hvert 5. sek.

## **^ ADVARSEL**

TSI NI-100 Støjmåler er en simpel indikator beregnet til, at hjælpe brugeren med at fastslå hvornår et høreværn bør benyttes. Dette udstyr er ikke godkendt til brug som monitor i overensstemmelse med EU direktiv 2003/10/EC som del af en risikovurdering.

Dette produkt er i overensstemmelse med EMC Direktiv 2004/108/EC.

Må ikke bruges i eksplosive områder.

Professionel rådgivning kan indhentes af sikkerhedsleder.

For information om TSI høreværn og høre bevarelses program kontakt det lokale TSI kontor.

## **TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

Størrelse: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Vægt: 17g

{Fabrikationsdato

\Arbejds- og opbevarings temp: -10 til +50°C

}Luftfugtighed: <95%

Nøjagtighed: ±3dB

Batteri: Lithium Polymer

Batteri drifttid: ca. 200 timers brug inden opladning er påkrævet.

Batteriets levetid: ca 2 års opladninger

Opladning: Et mini USB kabel (sælges separat)

---

## **N**

---

## **BRUKSANVISNING**

Se figur. 1.

1. Fest støjindikatoren på klæerne ved hjælp av klipset, slik at indikatoren er klart synlig.

2. For å slå på indikatoren trykker og holder du på/av knappen inne til det grønne lyset tennes før du slipper knappen.

Under bruk:

Blinkende grønt lys med 2 sekunds intervaller indikerer støynivå under 85dB(A).

Blinkende rødt lys med 2 sekunds intervaller indikerer støynivå over 85dB(A).

3. For å skru av indikatoren trykker du på/av knappen og holder den inne til LED lysene viser konstant rødt og grønt. Slipp knappen.

### **MERK:**

Hvis indikatoren ikke skrues av manuelt vil den automatisk slå seg av etter ca. 10 timer.

### **Ladeinstruksjoner**

Se figur. 2.

1. Koble mini-USB kablet mellom en PC og TSI NI-100 Støyindikator.

LED lysene vil blinke vekselvis rødt og grønt.

Full oppladning vil ta minst 4 timer.

2. Når den er fulladet vil det grønne LED lyset blinke dobbelt hvert 5. sekund.

### **^ ADVARSEL**

TSI NI-100 støyindikator er enkel i bruk og utviklet for å hjelpe brukeren med å forstå når hørselvern må benyttes i arbeidsmiljøet. Indikatoren er ikke godkjent for bruk som måleinstrument i henhold til det europeiske direktivet 2003/10/EC, som en del av en risikovurdering. Dette produktet er i henhold til det Europeiske EMC direktivet 2004/108/EC.

Må ikke brukes i eksplosive områder.

Kontakt verneleder eller bedriftshelsetjenesten for veiledning.

Informasjon om TSI hørselvern eller tilbud om veiledning/kurs kan fås fra TSI Norge.

### **TEKNISKE SPESIFIKASJONER**

Størrelse: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Vekt: 17g

{Produksjonsdato

\Bruks- og lagringstemperatur: -10 til +50°C

}Relativ luftfuktighet: <95%

Nøyaktighet: ±3dB

Batteri: Litium polymer

Batteribrukstid: Ca. 200 timer før lading.

Batterilevetid: Ca. 2 år.

Lading: En mini-USB kabel (selges separat).

## KÄYTTÖOHJEET

Kts. kuva 1.

1. Kiinnitä melunilmaisain klipsillä vaatetukseesi näkyvään paikkaan.
2. Kytke laite päälle pitämällä virtapainiketta painettuna, kunnes punainen ja vihreä valo palavat yhtä aikaa. Vapauta painike.

Käytön aikana:

Vilkkuva vihreä 2 sekunnin välein ilmaisee melutasoa alle 85dB(A).

Vilkkuva punainen 2 sekunnin välein ilmaisee melutasoa yli 85dB(A).

3. Katkaise virta pitämällä virtapainiketta painettuna, kunnes LEDit palavat punaisena ja vihreänä ja sitten sammuvat. Vapauta painike.

### HUOMAA

Ellei laitetta kytketä käsin pois päältä, melunilmaisimesta katkeaa virta automaattisesti noin 10 tunnin kuluttua.

### Latausohjeet

Kts. kuva 2.

1. Kytke mini-USB-kaapeli tietokoneesta TSI NI-100 melunilmaisimen ulkoiseen liitäntään. LEDit vilkkuvat vuorotellen punaisina ja vihreinä.

Anna akun latautua vähintään 4 tuntia.

2. Kun akku on täynnä, vihreä LED antaa kaksoisvälähdyksen 5 sekunnin välein.

### **VAROITUS**

TSI NI-100 melunilmaisain on yksinkertainen melumittari, joka on suunniteltu auttamaan käyttäjää ymmärtämään kuulonsuojaimien käyttötarpeen työpaikallaan. Tätä laitetta ei ole hyväksytty eurooppalaisen direktiivin 2003/10/EY tarkoittamassa mielessä annosmittariksi, jota käytetään riskikartoituksen osana.

Tämä suojain on eurooppalaisen EMC-direktiivin 2004/108/EY vaatimusten mukainen.

Ei saa käyttää räjähdysvaarallisissa ympäristöissä.

Asiantuntijaneuvoja tulee kysyä työsuojeluvastaavalta tai teollisuushygienistiltä.

Lisätietoja TSI:n kuulonsuojaus- ja kuulovaurioiden ehkäisyohjelmasta saat omalta TSI-jälleenmyyjältäsi.

### **TEKNISET TIEDOT**

Koko: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Paino: 17g

{Valmistuspäivä

\Käyttö- ja varastointilämpötila: -10 ... +50°C

}Kosteusalue: <95%

Tarkkuus: ±3dB

Akku: Litium-polymeeri

Akun kestoaika: Noin 200 tuntia käyttöä yhdellä latauksella. Akun elinikä: Noin 2 vuotta latausjaksoja.

Lataaminen: Mini-USB-kaapeli (myydään erikseen).

---

P

---

### **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

Ver figura 1.

1. Utilizando o clip, fixe o indicador de ruído ao vestuário, em local claramente visível.
2. Para ligar, mantenha pressionado o botão On / Off até que apareçam as luzes verde e vermelha em simultâneo e em seguida, solte o botão.

Durante a utilização:

A luz verde intermitente, com intervalos de 2 segundo, indicam o nível de ruído abaixo de 85dB(A).

A luz vermelha intermitente, com intervalos de 2 segundo, indicam o nível de ruído acima de 85dB(A).

3. Para desligar, pressione prolongadamente o botão Ligar/Desligar até que os Leds verde e vermelho se iluminem fixamente e desapareçam. Liberte o botão.

### **NOTA**

Se não for desligado manualmente, o indicador de ruído desligará automaticamente após 10 horas.

## Instruções de Carga

Ver figura 2.

1. Ligar o mini-cabo USB do PC à entrada externa do Indicador de Ruído TSI NI-100.

Os Leds irão piscar alternadamente entre verde e vermelho.

Efectuar a carga durante pelo menos 4 horas.

2. Quando completamente carregado, o led verde piscará duas vezes de 5 em 5 segundos.

### **^ AVISO**

O Indicador de ruído TSI NI-100 é um indicador simples de verificação do ruído concebido para ajudar a entender quando o utilizador de protecção auditiva a deve utilizar no ambiente de trabalho. Este dispositivo não está aprovado para uso como um dispositivo de monitorização, para efeito do cumprimento da Directiva Europeia 2003/10/CE, como parte de uma avaliação de risco.

Este produto cumpre com a Directiva Europeia EMC 2004/108/EC.

Não usar em atmosferas explosivas.

Para aconselhamento profissional, contactar o Responsável de Segurança ou o Técnico de Higiene e Segurança.

Para obter informações sobre Protecção Auditiva TSI ou sobre o Programa de Conservação Auditiva, contacte o escritório TSI mais próximo.

## **ESPECIFICAÇÃO TÉCNICA**

Tamanho: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Peso: 17g

{Data de Fabrico

\Temperatura de operação e armazenamento: -10 a +50°C

}Intervalo de Humidade: <95%

Precisão:  $\pm 3$ dB

Bateria: Polímero de Lítio

Duração da Bateria: Aproximadamente 200 horas de operação até à próxima carga.

Vida útil da bateria: Aproximadamente 2 anos de ciclos de carga.

Carregamento: Mini-cabo USB (vendido separadamente).



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βλέπε Εικόνα 1.

1. Εφαρμόστε τον Μετρητή Θορύβου με την ανγκράφα στα ρούχια σας και σε σημείο ορατό.
2. Για να το ανοίξετε πατήστε και κρατήστε το κουμπί On/Off μέχρι να εμφανιστούν τα κόκκινα και πράσινα φωτάκια καλά και μετά ελευθερώστε το κουμπί.

Κατά τη διάρκεια της χρήσης:

Όταν αναβοσβήνει Πράσινο, με διαστήματα 2 δευτερολέπτου δείχνει το επίπεδο του θορύβου κάτω από 85dB(A).

Όταν αναβοσβήνει Κόκκινο, με διαστήματα 2 δευτερολέπτου δείχνει το επίπεδο του θορύβου πάνω από 85dB(A).

3. Για να το σβήσετε, πατήστε και κρατήστε το κουμπί On/Off μέχρι τα φωτάκια LEDs γίνουν κόκκινα και πράσινα και σβήσουν τελείως. Αφήστε το διακόπτη.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Έαν ο Μετρητής Θορύβου δεν σβήσει χειροκίνητα, τότε θα σβήσει αυτόματα μετά από περίπου 10 ώρες.

### Οδηγίες Φόρτισης

Βλέπε Εικόνα 2.

1. Συνδέστε το καλώδιο mini-USB από το PC στην εξωτερική είσοδο του Μετρητή Θορύβου NI-100 της TSI

Το φωτάκι LED θα αναβοσβήσει εναλλάξ κόκκινο & πράσινο

Αφήστε τουλάχιστον για 4 ώρες την μπαταρία να φορτιστεί τελείως

2. Όταν θα έχει φορτιστεί τελείως το πράσινο φωτάκι LED θα αναβοσβήνει δύο φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα.

### ^ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο Μετρητής Θορύβου NI-100 της TSI είναι ένας απλός δείκτης ελέγχου του θορύβου με σκοπό να βοηθήσει τον χρήστη να καταλάβει πότε πρέπει να φοράει προϊόντα προστασίας της ακοής σε ένα εργασιακό περιβάλλον. Αυτή η συσκευή δεν είναι εγκεκριμένη για χρήση ως συσκευή παρακολούθησης για τους

σκοπούς συμμόρφωσης με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2003/10/EC, ως μέρος της εκτίμησης των κινδύνων.

Τιο προϊόν αυτό συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία EMC 2004/108/EC.

Μην χρησιμοποιείτε σε εκρηκτική ατμόσφαιρα

Επαγγελματική συμβουλή θα πρέπει να δίνεται από έναν ανώτερο υπάλληλο ασφάλειας.

Για πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα Προστασίας Ακοής της TSI και το Πρόγραμμα Προστασίας της Ακοής, επικοινωνήστε με της 3M Ελλάς.

### **ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Μεγέθη: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Βάρος: 17g

{Ημερομηνία Παρασκευής

\Θερμοκρασίες Λειτουργίας & Αποθήκευσης: -10 έως +50°C

}Κλίμακα Υγρασίας: <95%

Ακρίβεια: ±3dB

Μπαταρία: Λιθίου Polymer

Διάρκεια Χρήσης της Μπαταρίας: Περίπου 200 ώρες λειτουργίας πριν την επαναφόρτιση της. Διάρκεια Ζωής της Μπαταρίας:

Περίπου 2 χρόνια κύκλων φόρτισης.

Φόρτιση: Καλώδιο mini-USB (Πουλιέται ξεχωριστά).

---

p

### **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

Patrz rys 1.

1. Przytnij wskaźnik poziomu natężenia hałasem do ubrania w widocznym miejscu używając klipsa mocującego.

2. W celu włączenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off dopóki nie zaświeci się czerwona i zielona dioda w sposób ciągły, po czym przycisk należy zwolnić.

Podczas użycia:

Światło zielone z dwusekundowymi przerwami wskazuje poziom natężenia hałasu poniżej 85dB(A). Światło czerwone z dwusekundowymi przerwami wskazuje poziom natężenia hałasu powyżej 85dB(A).

3. W celu wyłączenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk On/Off dopóki nie zaświecą się diody czerwona i zielona, po czym zgasną. Wówczas przycisk należy zwolnić.

### **UWAGA**

Jeżeli wskaźnik poziomu natężenia hałasu nie zostanie wyłączony ręcznie, wówczas wyłączy się on automatycznie po upływie 10 godzin.

### **Instrukcje dotyczące ładowania.**

Patrz rys 2.

1. Podłącz kabel mini-USB od komputera do zewnętrznego portu wskaźnika poziomu natężenia hałasem TSI NI-100.

Diody czerwona i zielona będą świeciły się naprzemiennie.

Pełne naładowanie baterii nastąpi po upływie ok. 4 godzin.

2. Po pełnym naładowaniu zielona dioda będzie świeciła dwukrotnie co 5 sekund.

### **^ OSTRZEŻENIE**

Wskaźnik poziomu natężenia hałasem TSI NI-100 jest prostym w obsłudze wskaźnikiem, zaprojektowanym w celu ułatwienia pracownikowi zrozumienia kiedy ochronniki słuchu powinny być noszone w środowisku pracy. Wskaźnik ten nie jest zatwierdzony do użycia jako urządzenie monitorujące stanowiące element oceny ryzyka zawodowego zgodnie z Dyrektywą Europejską 2003/10/EC.

Ten produkt odpowiada Dyrektywie Europejskiej EMC 2004/108/EC

Nie używać w atmosferze grożącej wybuchem.

Należy uzyskać fachowej porady u inspektora BHP.

W celu uzyskania informacji nt. produktów ochrony słuchu TSI oraz Programu Ochrony Słuchu należy skontaktować się lokalnym oddziałem TSI.

### **SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

Rozmiar: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Waga: 17g

{Data produkcji

\Temperatura przechowywania i pracy: -10 to +50°C

}Wilgotność: <95%

Dokładność:  $\pm 3\text{dB}$

Bateria: Litowo-polimerowa

Czas pracy do następnego ładowania: Ok. 200 godzin.

Żywotność baterii: Ok. 2 lata.

Ładowanie: Kabel mini-USB (sprzedawany oddzielnie).

---

h

---

## HASZNÁLATBA HELYZÉS

Lásd 1. ábrát.

1. A csíptető segítségével rögzítse a zajjelzőt a ruházat jól látható részén.
2. A bekapcsoláshoz nyomja meg és tartsa az ujját az On/Off kapcsolón, amíg a piros és zöld színű fények tartósan meg nem jelennek, majd engedje el a kapcsolót.

Működés közben:

Az 2 másodperces időközönként felvillanó zöld fények jelzik, hogy a zajszint  $85\text{dB(A)}$  alatt van. Az 2 másodperces időközönként felvillanó piros fények jelzik, hogy a zajszint  $85\text{dB(A)}$  felett van.

3. A kikapcsoláshoz nyomja meg és tartsa ujját az On/Off kapcsolón, amíg a piros-zöld színű LED világít, majd engedje el a kapcsolót.

## MEGJEGYZÉS

Ha nem kapcsolta ki a zajjelzőt, akkor automatikusan kikapcsolódik körülbelül 10 óra után.

### Töltési instrukciók:

Lásd 2. ábrát.

1. Csatlakoztassa a PC mini-USB kábelét a TSI NI-100 zajjelző külső portjára. A LED villogni fog, zöld és piros színű fények jelennek meg felváltva. Legalább 4 órán keresztül teljesen töltsse fel az akkumulátort.
2. Dupán villanó zöld LED fények jelzik, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött.

### **^ FIGYELEM**

A TSI NI-100 zajjelző egy egyszerű ellenőrző eszköz, melynek célja, hogy a dolgozók figyelmét felhívja arra, hogy az adott munkaterületen mikor szükséges hallásvédő eszköz viselése. Ez

az eszköz nem tekinthető olyan mérő/ellenőrző eszköznek, mely megfelel az 2003/10/EC európai direktívának és része a kockázatértékelésnek.

Ez a termék megfelel az európai EMC Direktíva 2004/108/EC előírásainak.

Ne használja robbanásveszélyes környezetben!

További tanácsért, forduljon munkabiztonsági vezetőjéhez vagy üzemorvosához.

A TSI hallásvédőkkel és a hallásvédelmi programmal kapcsolatos bővebb információért, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a TSI helyi képviselőjével.

## **MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓ**

Méret: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Súly: 17g

{Gyártás dátuma:

\Működési és tárolási hőmérséklet tartomány: -10 és +50°C között

}Páratartalom: <95%

Pontosság: ±3dB

Akkumulátor: lítium-polimer

Akkumulátor működési időtartama: körülbelül 200 óra mielőtt újratöltésre lenne szükség. Akkumulátor élettartama, újratöltési ciklusokkal: kb 2 év.

Töltés: Mini-USB kábel (külön rendelhető).

---

## **C**

### **PROVOZNÍ POKYNY**

Viz obr. 1.

1. Připevněte indikátor hluku sponkou k oblečení tak, aby byl jasně vidět.
2. Indikátor zapněte stiskem a držením tlačítka On/Off, dokud se neobjeví červené a zelené (neblinkající) světlo, a poté tlačítko uvolněte.

Během používání:

Zelené světlo blikající ve 2 vteřinovém intervalu značí úroveň hluku nižší než 85dB(A). Červené světlo blikající ve 2 vteřinovém intervalu značí úroveň hluku vyšší než 85dB(A).

3. Indikátor vypnete stiskem a držením tlačítka On/Off, dokud se neobjeví červené a zelené (neblíkající) světlo a LED diody nepřestanou svítit. Tlačítko poté uvolněte.

## **POZNÁMKA**

Pokud indikátor hluku nevypnete ručně, automaticky se vypne zhruba po 10 hodinách.

## **Pokyny pro nabíjení**

Viz obr. 2.

1. Kabel mini-USB vedoucí z PC zasuňte do externího portu na indikátoru hluku TSI NI-100. LED diody začnou blikat střídavě červeně a zeleně.

Baterii nechte nabíjet alespoň čtyři hodiny.

2. Jakmile bude indikátor nabitý, zelené LED světlo zabliká dvakrát každých 5 vteřin.

## **^ VAROVÁNÍ**

Indikátor hluku TSI NI-100 je jednoduchý přístroj, který má uživateli pomoci rozhodnout se, kdy je na pracovišti nutné použít ochranné pomůcky pro ochranu sluchu. Toto zařízení nebylo schváleno k používání jako sledovací zařízení ve shodě se směrnici 2003/10/ES jako prostředek pro hodnocení rizika.

Tento produkt odpovídá evropské směrnici o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/EC. Nepoužívejte ve výbušném prostředí. Bezpečnostní technik nebo průmyslový hygienik vám poskytnou potřebné odborné poradenství. Další informace o ochranných pomůckách pro ochranu sluchu od společnosti TSI nebo o Programu ochrany sluchu naleznete u svého místního zastoupení společnosti TSI.

## **TECHNICKÉ SPECIFIKACE**

Rozměry: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Hmotnost: 17g

{Datum výroby

\Provozní teplota a teplota skladování: -10 to +50°C

}Rozmezí vlhkosti: <95%

Přesnost:  $\pm 3\text{dB}$

Baterie: Lithium Polymer

Kapacita baterie: Zhruba 200 hodin provozu, než je baterii nutné znovu nabít.

Životnost baterie: Zhruba 2 let nabíjecích cyklů.

Nabíjení: Pomocí kabelu mini-USB (prodáváno zvlášť).

---

k

---

## NÁVOD NA OBSLUHU

Vid' obrázok 1.

1. Pripevnite Indikátor hluku na oblečenie pomocou klipsu na miesto, kde bude zreteľne viditeľný.
2. Produkt zapnete podržaním vypínača On/Off, kým sa nerozsvieti červené a zelené svetlo. Následne tlačidlo uvoľnite.

Ak počas používania:

Bliká zelené svetlo v jednosekundových intervaloch, nachádzate sa v prostredí s hladinou hluku pod 85dB(A).

Bliká červené svetlo v jednosekundových intervaloch, nachádzate sa v prostredí s hladinou hluku nad 85dB(A).

3. Produkt vypnete podržaním tlačidla On/Off, kým sa nerozsvieti červené a zelené svetlo a znovu nezmizne. Uvoľnite tlačidlo.

## POZNÁMKA

Pokiaľ nevypnete indikátor hluku manuálne, automaticky sa vypne po približne 10 hodinách.

## Návod na nabíjanie produktu

Vid' obrázok 2.

1. Zapojte mini-USB kábel do počítača i do externého portu TSI NI-100 Indikátora hluku. LED svetlá budú blikať striedavo na červeno a zeleno.

Baterky treba nechať nabíjať min. 4 hodiny, aby boli plne nabité.

2. Keď sú baterky nabité, zelené LED svetlo každých 5 sekúnd 2 krát zabliká.

## ^ UPOZORNENIE

TSI NI-100 Indikátor hluku je jednoduché zariadenie na indikáciu hluku, ktoré upozorňuje nositeľa, kedy je potrebné si nasadiť chrániče sluchu v pracovnom prostredí. Toto zariadenie nespĺňa

požiadavky monitorovacieho zariadenia v súlade s Európskou normou 2003/10/EC ako súčasť posudzovania rizika.

Tento produkt spĺňa požiadavky Európskeho nariadenia EMC 2004/108/EC.

Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.

Pre profesionálne rady sa obráťte na bezpečnostného technika alebo pracovnú zdravotnú službu. Pre informácie o TSI Indikátore hluku a Programe na ochranu sluchu kontaktujte mieste zastúpenie TSI.

## **TECHNICKÉ ÚDAJE**

Rozmery: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Hmotnosť: 17g

{Dátum výroby

\Teploty pri používaní a skladovaní: -10 do +50°C

}Vlhkosť: <95%

Presnosť: ±3dB

Batéria: Polymér Lítia

Výdrž batérie: Približne 200 hodín používania pred potrebou opätovného nabitia.

Životnosť batérie: približne 2 roky .

Nabíjanie: mini-USB kábel (Predáva sa samostatne).

---

x

## **OBRATOVALNA NAVODILA**

Glejte sliko 1.

1. Indikator hrupa s sponko pritrdite na oblačilo, kjer bo dobro viden.

2. Za vklop pritisnite in držite On/Off gumb, dokler se ne prikažeta nepretrgani luči rdeče in zelene barve. Nato gumb spustite.

Med uporabo:

Utripajoča zelena z 2-sekundnimi intervali nakazuje nivo hrupa pod 85dB(A).

Utripajoča rdeča z 2-sekundnimi intervali nakazuje nivo hrupa nad 85dB(A).



3. Za izklop pritisnite in držite On/Off gumb, dokler LED luči ne osvetlijo neprekinjeno rdeče in zeleno in nato izginejo. Spustite gumb.

## **OPOMBA**

Če ga ne izklopite ročno, se bo indikator hrupa avtomatično izklopil po približno 10 urah.

## **Navodila za polnjenje**

Glejte sliko 2.

1. Vključite mini USB kabel iz PCja v zunanji vhod TSI NI-100 indikatorja za hrup. LED luči utripajo izmenjajoče se rdeče in zeleno.

Baterija se mora polniti vsaj 4 ure, da je popolnoma napolnjena.

2. Ko je baterija polna, zelena LED luč utripa zeleno vsakih 5 sekund.

## **^ OPOZORILO**

TSI NI-100 indikator hrupa je preprosta naprava, namenjena pomoči uporabniku pri odločitvi za uporabo zaščite sluha v določenem delovnem okolju. Ta naprava ni odobrena za nadziranje za namen skladnosti z Evropsko direktivo 2003/10/EC kot del ocene tveganja.

Ta izdelek je v skladu z evropsko EMC direktivo 2004/108/EC.

Ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju.

Strokoven nasvet mora pripraviti varnostni inženir.

Za več informacij o TSI zaščiti sluha in programih ohranjanja sluha kontaktirajte vaše lokalno TSI predstavništvo.

## **TEHNIČNE SPECIFIKACIJE**

Velikost: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Masa: 17g

{Datum proizvodnje

\Temperatura delovanja in shranjevanja: -10 do +50°C

}Razpon vlage: <95%

Točnost: ±3dB

Baterija: litijev polimer

Trajanje baterije: približno 200 ur delovanja pred ponovnim polnjenjem. Življenjska doba baterije: približno 2 let polnilnih ciklov.

Polnjenje: Mini USB kabel (prodaja ločeno).

## הפעלה אות 1הור

1. ראה איור 1.
2. ראה איור 1. הצמד את חיישן הרעש בעזרת התפס לבגד כך שייראה בביור.
3. על מנת להדליק את החיישן, לחץ והחזק את כפתור ON/OFF עד שאורות אדומים וירוקים נדלקים.
4. במהלך השימוש:
5. אור ירוק מהבהב, בתדירות של 2 פעמים בשנייה מציין רמת רעש של מתחת ל 85dB(A).
6. אור אדום מהבהב, בתדירות של 2 פעמים בשנייה מציין רמת רעש של מעל 85dB(A).
7. על מנת לכבות את החיישן, לחץ והחזק את כפתור ON/OFF עד שהאורות האדומים והירוקים יכבו.

## הערה

החיישן יכבה אוטומטית אם לא נלחץ שום כפתור במשך 10 שעות.

## הוראות טעינה

1. ראה איור 2.
2. חבר את כבל USB למחשב ולחיישן הרעש TSI NI-100.
3. האורות יבהבו למספר שניות (אדום וירוק לסירוגין).
4. לטעינה מלאה יש להמתין לפחות 4 שעות.
5. כשהסוללה טעונה במלואה, האור הירוק יבהב פעמיים כל 5 שניות.

## אזהרה

חיישן הרעש מתוכנן לעזור למשתמש לדעת באיזה סביבת רעש הוא נמצא. חיישן זה אינו מיועד למדידת עוצמת רעש לפי הגדרות התקן EC/2003/10. מוצר זה עומד בתקנים האירופאיים EMC Directive 2004/108/EC. אין להשתמש בסביבה נפיצה. יעוץ מקצועי על עוצמות הרעש ייעשה על ידי מנהל הבטיחות. למידע נוסף על הגנת שמיעה פנה למשרדי TSI.

## מפרט טכני

מידות: 5.1cm x 3.6cm x 1.3cm

משקל: 17g

זאתריח הייצור

טווח טמפרטורות מותר: -10 עד +50°C

לחות מותרת: >95%

דיוק: -3dB/+

סוללה: ליתיום פולימר

משך פעולה עם סוללה טעונה: כ 200 שעות.  
אורך חיי הסוללה: כ 2 שנים של מחזורי טעינה.  
טעינה: כבל מיני-USB (נמכר בנפרד)

## TOIMIMISE INSTRUKTSIOONID

Vaadake joonist 1.

1. Kinnitage müraindikaator klambriga riidetuse külge nii, et see oleks hästi nähtav.

2. Sisselülitamiseks hoidke On/Off nuppu all kuni süttivad roheline ja punane tuli, seejärel laske nupp lahti.

Kasutamise ajal:

2-sekundiliste intervallidega vilkuv roheline tuli näitab mürataset alla 85dB(A).

2-sekundiliste intervallidega vilkuv punane tuli näitab mürataset üle 85dB(A).

3. Väljalülitamiseks hoidke On/Off nappu all kuni punane ja roheline LED tuli põlema hakkavad ja seejärel kustuvad. Laske napp lahti.

## **MÄRGE**

Kui müraindikaatorit manuaalselt välja ei lülitata saab see umbes 10 tunni pärast tühjaks.

## **Laadimise juhend**

Vaadake joonist 2.

1. Ühendage arvuti mini-USB kaabel TSI NI-100 Müraindikaatori väljundavasse.

Roheline ja punane LED tuli vilguvad vaheldumisi.

Selleks, et aku saaks täis, laske sel vähemalt 4h laadida.

2. Kui aku on korralikult täis laadinud, teeb roheline LED tuli iga 5 sekundi järel topeltsähvatus.

## **^ HOIATUS**

TSI NI-100 Müraindikaator on lihtne müra kontrolli indikaator, mis on mõeldud aitamaks kandjal aru saada, millal tuleks töökohal kanda kuulmiskaitset. See seade ei ole heaks kiidetud kasutamiseks mõõteseadmena Euroopa Direktiivile 2003/10/EC vastavuse eesmärgil osana riski hindamisest. See toode vastab Euroopa EMC Direktiivile 2004/108/EC.

Ärge kasutage plahvatusohtlikus õhustikus.

Professionaalset nõu saate tööhutuspetsialisti või töötervishoiuarsti käest.

Informatsiooni saamiseks TSI kuulmiskaitsete ja kuulmise säilitamise programmi kohta kontakteeruge kohaliku TSI kontoriga.

## **TEHNILISED ANDMED**

Suurus: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Kaal: 17g

{Tootmiskuupäev

\Töö- ja hoiustamistemperatuur: -10 kuni +50°C

Ņiiskuse hulk: <95%

Tāpsus: ±3dB

Aku: Liitiumpolūmeer

Aku kestvus: Umbes 200 tundi tōōaega enne kui vajab uut laadimist.

Aku eluiga: Umbes 2 aastat laadimistsūkleid.

Laadimine: Mini-USB kaabel (mūūakse eraldi).

---

L

## **EKSPLUATĀCIJAS INSTRUKCIJAS**

Skatīt 1. attēlu.

1. Pievienojiet trokšņa indikatoru ar klipsi pie drēbēm, kur tas ir skaidri saskatāms.

2. Lai ieslēgtu, turiet nospiestu "On/Off" pogu, līdz parādās sarkana un zaļa nepārtraukta gaismiņa, tad atlaidiet pogu.

Lietošanas laikā:

Mirgojoša zaļa gaisma ar 2 sekundes ilgu intervālu norāda uz trokšņu līmeni zem 85dB(A). Mirgojoša sarkana krāsa ar 2 sekundes ilgu intervālu norāda trokšņu līmeni virs 85dB(A).

3. Lai izslēgtu, turiet nospiestu "On/Off" pogu līdz parādās sarkana un zaļa nepārtraukta gaisma un tad izdziest. Atlaidiet pogu.

### **IEVĒROJIET**

Ja ierīce netiek manuāli izslēgta, trokšņa indikators automātiski izslēgsies pēc aptuveni 10 stundām.

### **Uzlādēšanas instrukcijas**

Skatīt 2. attēlu.

1. Ievietojiet mini-USB kabeli no datora ārējā TSI NI-100 trokšņa indikatora portā. Pārmaiņus ieslēgsies LED sarkanā un zaļā gaisma.

Atstājiet pieslēgtu vismaz 4 stundas, lai pilnībā uzlādētu akumulatoru.

2. Zaļa LED gaisma ar dubultu uzplaiksnījumu ik pēc 5 sekundēm norādīs, ka ierīce ir pilnībā uzlādēta.

## **^ BRĪDINĀJUMS!**

TSI NI-100 trokšņa indikators ir vienkāršs trokšņa pārbaudes indikators. Tas ir izstrādāts, lai palīdzētu valkātājam saprast, kad darba vidē ir nepieciešams lietot dzirdes aizsargus. Šī ierīce nav apstiprināta lietošanai kā kontroles ierīce atbilstībai saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2003/10/EC kā daļu no risku novērtēšanas. Šis produkts atbilst Eiropas EMC direktīvai 2004/108/EC. Nelietot sprādzienbīstamā vidē.

Ja ir nepieciešams profesionāls padoms, ir jāvērsas pie darba drošības vai arodveselības speciālista. Par TSI dzirdes aizsardzību un dzirdes pasargāšanas programmu, lūdzam kontaktēties ar vietējo TSI pārstāvniecību.

## **TEHNISKĀ SPECIFIKĀCIJA**

Izmērs: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Svars: 17g

{Ražošanas datums

\Ekspluatācijas un uzglabāšanas temperatūra: -10 līdz +50°C

}Mitrums: <95%

Precizitāte: ±3dB

Baterija: litija polimēru

Akumulatora darbības laiks: aptuveni 200 darbības stundu pirms ir nepieciešama atkārtota uzlādēšana.

Akumulatora ekspluatācijas laiks: aptuveni 2 lādēšanas ciklu gadi.

Uzlādēšana: A mini-USB kabelis (pārdodas atsevišķi).

---

I

## **VEIKIMO INSTRUKCIJOS**

Žr. 1 pav.

1. Triukšmo indikatoru prisekite pie drabužiu taip, kad js butu gerai matomas.

2. Norėdami įjungti, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką tol, kol užsidegs raudonos ir žalios šviesos diodai, tada atleiskite mygtuką.

Naudojimas:

Mirksinti žalia, su 2 sekundės intervalais, nurodo triukšmo lygį, kuris yra mažesnis nei 85dB(A). Mirksinti raudona, su 2 sekundės intervalais, nurodo triukšmo lygį, kuris yra didesnis nei 85dB(A).  
3. Norėdami išjungti, paspauskite ir palaikykite įjungimo / išjungimo mygtuką tol, kol užsidegs raudonos ir žalios šviesos diodai, o tada dingsta. Atleiskite mygtuką.

## **PASTABA**

Jeigu triukšmo indikatorius neišjungs rankiniu būdu, jis automatiškai išsijungs po maždaug 10 valandų.

## **Įkrovimo instrukcijos**

Žr. 2 pav.

1. Prijunkite mini-USB kabelį nuo kompiuterio prie TSI NI-100 triukšmo indikatorius išorinės jungties. Raudona ir žalia šviesos diodai pradės mirksėti pakaitomis. Kraukite indikatorių ne mažiau kaip 4 valandas.
2. Visiškai įkrauto indikatorius žalios šviesos diodas dukart sumirksės kas 5 sekundes.

## **^ ĮSPĖJIMAS**

TSI NI-100 triukšmo indikatorius yra paprastas triukšmą patikrinantis indikatorius, skirtas naudotojui padėti suprasti, kada darbo vietoje reikia dėvėti klausos apsaugos priemonės. Šis prietaisas nėra patvirtintas kaip kontrolės prietaisas, atitinkantis Europos direktyvą 2003/10/EB, kaip rizikos vertinimo dalis. Šis produktas atitinka Europos EMC Direktyvą 2004/108/EB. Nenaudokite sprogioje aplinkoje.

Profesionali konsultacija turėtų būti gaunama iš saugos ar higienos specialisto.

Daugiau informacijos apie TSI Klausos apsaugos priemonės ir klausos apsaugos programą Jums suteiks TSI atstovas.

## **TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS**

Išmatavimai: 5,1 cm x 3,6 cm x 1,3 cm

Svoris: 17 g

{Pagaminimo data

\Veikimo ir sandėliavimo temperatūra: nuo -10 iki +50°C

}Drėgmė: <95%

Tikslumas: ±3dB

Baterija: ličio polimerų

Baterijos veikimo trukmė: apytiksliai 200 valandos iki įkrovimo.

Baterijos galiojimo laikas: apytiksliai 2 metai įkrovimo ciklą.

Įkrovimas: Mini-USB kabeliu (parduodamas atskirai).

---

r

---

## **INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE**

Veži Figura 1.

1. Atasati indikatorul de zgomot cu un clips de imbracaminte, acolo unde este vizibil.
2. Pentru pornire tineti apasat butonul On/Off pana cand apar luminile rosu si verde, dupa care eliberati butonul.

In timpul utilizarii

Ledul verde care lumineaza la intervale de 2 secunda, indica un nivel de zgomot sub 85dB(A). Ledul rosu, care lumineaza la intervale de 2 secunda, indica un nivel de zgomot peste 85dB(A).

3. Pentru a opri, tineti apasat butonul On/Off pana cand ledurile rosu si verde lumineaza in acelasi timp apoi dispar. Eliberati butonul.

### **NOTA**

Daca nu este oprit manual indikatorul de zgomot se va opri automat dupa aproximativ 10 ore.

### **Instructiuni de incarcare**

Veži Figura 2.

1. Introduceti cablul mini-USB din PC in portul extern al indikatorului de zgomot TSI NI-100 . Ledurile luminoase vor lumina intermitent in rosu si verde.

Lasati acumulatorul la incarcata cel putin 4 ore.

2. Atunci cand este incarcata complet ledul verde va lumina intermitent la fiecare 5 secunde.

### **^ ATENTIE**

Indikatorul de zgomot TSI NI-100 este un dispozitiv simplu care verifica nivelul de zgomot si a fost proiectat sa ajute utilizatorul sa inteleaga ca echipamentele de protectie auditiva trebuie sa fie purtate in intervalul de timp in care utilizatorul se afla in mediul de

zgomot. Acest dispozitiv nu este aprobat ca si dispozitiv de monitorizare conform Directivei Europene 2003/10/EC ca parte a unei evaluari de risc. Acest produs este conform cu Directiva Europeana EMC 2004/108/EC.

Nu utilizati in atmosfere explozive

Informatii detaliate trebuie obtinute de la un specialist de sanatate si securitate in munca.

Pentru informatii despre protectie auditiva TSI si programe de educare contactati biroul TSI.

## **SPECIFICATII TEHNICE**

Marime: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Greutate: 17g

{Data de fabricatie

\Operating and Storage Temperature: -10 to +50°C

}Intervalul de umiditate: <95%

Precizie: ±3dB

Acumulator: Polimer Litiu

Durata acumulatorului: Aproximativ 200 ore de functionare inainte de o noua reincarcare.

Durata de viata a acumulatorului: Aproximativ 2 ani de cicluri de incarcare. Incarcare: Un cablu mini-USB (vandut separat).

---

Rj\*

---

## **ИНСТРУКЦИИ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

См. Рис. 1.

1. Прикрепите индикатор шума клипсой к одежде на видное место.
2. Чтобы включить, нажмите кнопку "Вкл/Выкл" ("On/Off") и удерживайте ее, пока одновременно не загорится красный и зеленый свет, после этого отпустите кнопку.

Во время использования:

Зеленый свет, мигающий с интервалом в 2 секунду, означает уровень шума ниже 85dB(A). Красный свет, мигающий с интервалом в 2 секунду, означает уровень шума выше 85dB(A).



3. Чтобы выключить, нажмите кнопку "Вкл/Выкл" ("On/Off") и удерживайте ее, пока светодиоды не загорятся красным и зеленым светом и не погаснут. Отпустите кнопку.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Если индикатор не выключен вручную, он выключится автоматически примерно через 10 часов.

### **Инструкция по зарядке**

См. Рис. 2.

1. Соедините мини-USB кабелем компьютер и внешний разъем индикатора шума NI-100 TSI. Светодиоды будут попеременно мигать красным и зеленым светом. Полная зарядка аккумулятора займет как минимум 4 часа.
2. Когда аккумулятор полностью зарядится, зеленый светодиод будет дважды мигать через каждые 5 секунд.

### **^ ВНИМАНИЕ**

Индикатор шума NI-100 TSI является простым индикатором уровня шума, который помогает пользователю понять, когда следует использовать средства защиты органов слуха в рабочих условиях. Это устройство не одобрено в качестве контрольного устройства соответствующее Директиве 2003/10/ЕК в части оценки риска.

Данный продукт отвечает требованиям директивы ЕС EMC 2004/108/ЕС.

Не использовать во взрывоопасной атмосфере.

Необходимо получить профессиональные рекомендации специалиста по технике безопасности или промышленной гигиене.

За информацией о средствах защиты слуха TSI и программе сохранения слуха обращайтесь в местный офис TSI.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Размеры: 5,1см x 3,6см x 1,3см

Вес: 17г

{Дата производства

\Температура эксплуатации и хранения: от -10 до +50°C

}Влажность: <95%

Точность:  $\pm 3\text{dB}$

Акумулятор: литий-полимерный

Действие аккумулятора: Приблизительно 200 часов работы до зарядки.

Срок службы аккумулятора: Приблизительно 2 года циклов зарядки.

Зарядка: Кабель мини-USB (в комплект не входит).

---

и

---

## ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Дивіться малюнок 1.

1. Прикріпіть Індикатор рівня шуму до одягу щоб його було чітко видно.
2. Для включення, натисніть та тримайте кнопку On/Off доки не з'явиться червоне та зелене світло та відпустіть кнопку.

Під час використання:

Ввімкнутий Зелений, з інтервалом індикації 2 секунда рівень шуму до 85dB(A). Ввімкнутий Червоний, з інтервалом індикації 2 секунда рівень шуму більше 85dB(A).

3. Для вимкнення, натисніть та тримайте кнопку On/Off доки не вимкнуться світлодіоди. Відпустіть кнопку.

### ПРИМІТКА:

Якщо Ви не вимкнете Індикатор рівня шуму, він вимкнеться автоматично після 10 годин.

### Інструкція із зарядки

Дивіться малюнок 2.

1. Встановіть міні-USB кабель від комп'ютера у зовнішній порт TSI NI-100 Індикатора рівня шуму.

Індикатори почнуть по черзі блимати червоним і зеленим.

Потрібно 4 години для повної зарядки батареї.

2. При повній зарядці Зелений світлодіод буде світитись кожні 5 секунд.

### ^ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

TSI NI-100 Індикатор рівня шуму є простим засобом, розробленим з метою допомогти зрозуміти користувачу, коли необхідно застосовувати засоби захисту слуху. Це пристрій не

призначений для використання в якості пристрою контролю відповідно до Європейської Директиви 2003/10/ЕС в рамках оцінки ризиків.

Даний продукт відповідає вимогам Європейської Директиви EMC 2004/108/ЕС.

Не використовувати у вибухонебезпечній атмосфері.

Професійні рекомендації повинні бути отримані від спеціаліста з охорони праці та виробничої гігієни.

Для отримання інформації стосовно продуктів по захисту слуху та програм захисту слуху компанії TSI, зверніться до місцевого офісу компанії TSI.

### **ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Розмір: 5,1см x 3,6см x 1,3см

Вага: 17г

{Дата виробництва

\Температура використання та зберігання: -10 до +50°C

}Вологість: <95%

Точність: ±3dB

Батарея: Li-Ion Polymer

Час роботи від батареї: Приблизно 200 годин.

Термін експлуатації батареї: Приблизно 2 роки.

Зарядка: Міні-USB кабель (продається окремо).

---

c

### **UPUSTVO ZA PUŠTANJE U RAD**

Vidi sliku1.

1. Pričvrstite indikator buke sa spojnicom značke na odjeću gdje je jasno vidljiva.

2. Da biste uključili, pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje dok se crvena i zelena svjetla pojave i zatim otpustite gumb.

Tijekom korištenja:

Treperi zeleno, s intervalima od 2 sekunde pokazuje razinu buke ispod85dB(A).

Treperi crveno, s intervalima od 2 sekunde pokazuje razinu buke iznad85dB(A).

3. Da biste isključili, pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje dok LED diode osvijetljavaju crveno i zeleno, a zatim nestaju. Otpustite tipku.

## **UPOZORENJE**

Ako se indikator buke ne isključi ručno automatski će se isključiti nakon otprilike 10 sati.

### **Upute za punjenje**

Vidi sliku2.

1. Utaknite mini-USB kabel s računala na vanjski priključak TSI NI-100 indikatora buke. LED svjetla će sjetliti naizmjenično crveno i zeleno.

Dopustite najmanje 4 sata za potpuno punjenje baterije.

2. Kad je potpuno napunjena zeleni LED će udvostručiti bljesak svakih 5 sekundi.

## **^ UPOZORENJE**

TSI NI-100 indikator buke je jednostavno provjerljiv indikator buke osmišljen kako bi pomogao onome tko ga nosi razumijeti kada se štitnici sluha trebaju nositi u radnom okruženju. Ovaj uređaj nije odobren za uporabu kao uređaj za praćenje u skladu s europskom Direktivom 2003/10/EC kao dio procjene rizika.

Ovaj proizvod je sukladan europskoj EMC Direktivi 2004/108/EC.

Ne upotrebljavatiti u eksplozivnim područjima.

Stručni savjet biste trebali dobiti od sigurnosnog službenika ili industrijskih higijenista.

Za informacije o TSI Programu zaštite sluha se obratite lokalnom uredu TSI.

## **TEHNIČKA SPECIFIKACIJA**

Veličina: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Težina: 17g

{Datum proizvodnje

\Temperatura rukovanja i skladištenja: -10 do +50°C

}Opseg vlažnosti: <95%

Točnost: ±3dB

Baterija: Polimer litijuma

Trajanje baterije: Otrprilike 200 sati prije potrebe ponovnog punjenja.

Вижте батерията: Оприлике 2 година ciklusa punjenja.  
Punjenje: Mini USB kabl (odvojeno kupljen).

---

---

b

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА**

Виж Фиг.1.

1. Прикачете индикаторът за шум с щипка за дрехите на видимо място.
2. За да го включите, натиснете бутона On/Off докато светне постоянна зелена и червена светлина, след това освободете бутона.

При употреба:

Премигваща зелена светлина, с интервал от 2 секунда показва ниво на шум под 85dB(A). Премигваща червена светлина, с интервал от 2 секунда показва ниво на шум над 85dB(A).

3. За да изключите, натиснете и задръжте бутона On/Off докато светодиодите не светнат в постоянна червена и зелена светлина и след това угаснат. Освободете бутона.

### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Ако не е изключен ръчно индикаторът за шум ще се самоизключи след около 10 часа.

### **Инструкции за зареждане**

Виж Фиг.2.

1. Включете мини USB кабел от PC към външен порт на TSI NI-100 индикатор за шум. Светлодиодите веднага ще светнат зелено и червено.

За да се заредят напълно батериите са необходими поне 4 часа.

2. Когато се заредят батериите, зеленият диод щезапочне да премигва по два пъти на всеки 5 секунди.

### **^ ВНИМАНИЕ**

TSI NI-100 индикатор за шум е лесно за употреба устройство за проверка на шума, предназначено да помага на потребителя да разбере кога трябва да носи антифони в работната среда. Това устройство не е одобрено като

устройство за мониторинг съобразно европейската Директива 2003/10/ЕО, като част от оценката на риска .

Този продукт отговаря на Европейската ЕМС директива 2004/108/ЕС.

Не използвайте в експлозивни атмосфери.

Посъветвайте се със служител на безопасността или промишлени хигиенисти.

За повече информация относно TSI защита на слуха и програма за опазване на слуха се обърнете към TSI (Ийст) АГ - кл. България 02/960 19 11.

### **ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Размери: 5,1см x 3,6см x 1,3см

Тегло: 17гр

{Дата на производство

\Температура при работа и съхранение: -10 до +50°C

}Влажност: <95%

Точност: ±3dB

Батерия: Литиев полимер

Издръжливост на батерията: необходимо е да работят около 200 часа преди презареждане. Експлоатационен живот на батерията: около 2 години при редовно презареждане.

Презареждане: Мини USB кабел (предлага се отделно).

---

@

### **OPERATIVNO UPUSTVO**

Pogledaj sliku 1.

1. Приčvrstite indikator buke sa "štivaljkom " na odelo tako da bude vidljiv.

2. Da uključite indikator, pritisnite On/Off dugme dok se ne upali jako crveno i zeleno svetlo, zatim pustite dugme.

Tokom upotrebe:

Ako treperi zeleno svetlo u intervalima od 2 sekunde pokazuje nivo buke ispod 85dB(A).

Ako treperi crveno svetlo u intervalima od 2 sekunde onda ukazuje na nivo buke iznad 85dB(A).

3. Da isključite indikator, pritisnite i držite On/Off dugme dok LEDs ne zasvetli crveno i zeleno i zatim nestane. Pustite dugme.

## **NAPOMENA**

Ako se ne isključi ručno, indikator buke će se isključiti automatski posle otprilike 10 sati.

### **Uputstvo za punjenje**

Pogledaj sliku 2.

1. Uključite mali USB kabl od kompjutera u eksterni priključak TSI NI-100 indikatora buke. LED svetla će svetleti nazmenično crveno i zeleno.

Ostavite baterije da se pune minimum 4 sata.

2. Kada se baterije napune zeleno svetlo će trepereti na svakih 5 sekundi.

### **^ UPOZORENJE !**

TSI NI-100 indikator buke je jednostavan indikator buke napravljen da ukaže korisniku kada je neophodno da koristi zaštitu za uši na radnom mestu. Ovaj uređaj nije odobren za korišćenje kao uređaj za praćenje u skladu sa evropskom direktivom 2003/10/EC kao deo procene rizika. Ovaj proizvod je u skladu sa evropskom direktivom EMC 2004/108/EC.

Ne koristiti u eksplozivnoj sredini.

Potrašiti savet od osobe za bezbednost.

Za informacije o TSI-ovoj zaštiti sluha i Programu zaštite sluha kontaktirajte lokalno TSI Predstavništvo.

## **TEHNIČKA SPECIFIKACIJA**

Veličina: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Težina: 17g

{Datum proizvodnje

\Operativna i temperatura skladištenja: -10 to +50°C

}Nivo vlažnosti : <95%

Preciznost: ±3dB

Baterija: Litijum polimer

Trajanje baterije: Otprilike 200 sati rada pre sledećeg punjenja.

Trajanje baterije: Otprilike 2 godina ciklusa punjenja. Punjenje: A mini-USB kabl (prodaje se odvojeno).

## ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Bakınız Şekil 1.

1. Ses indikatörünü, klipsi ile giysinizin açıkça görülen bir kısmına takınız.
2. Açmak için, On/Off düğmesini kırmızı ve yeşil ışıklar görünene kadar basılı tutup düğmeyi bırakınız. Kullanım sırasında: Yeşil ışığın 2saniye aralıkla yanıp sönüyor olması ses seviyesinin 85dB(A) den az olduğunu gösterir. Kırmızı ışığın 2saniye aralıkla yanıp sönüyor olması ses seviyesinin 85dB(A) dan yüksek olduğunu gösterir.
3. Kapatmak için, On/Off düğmesini kırmızı ve yeşil LED ler sabitlenip sönene kadar basılı tutunuz ve düğmeyi bırakınız.

### NOT:

Manuel olarak kapatılmadığı takdirde ses indikatörü kendini yaklaşık olarak 10 saat sonra otomatik olarak kapatacaktır.

### Şarj etme Talimatları

Bakınız Şekil 2.

1. Mini-USB kablosunu PC nizden harici TSI NI-100 Ses İndikatörü portuna takınız.  
LED ışıklar sırasıyla kırmızı ve yeşil yanacaktır.  
Pili tam olarak doldurabilmek için en azından 4 saat şarj etmelisiniz.
2. Tam olarak şarj olduğunda yeşil LED her 5 saniyede bir iki kez yanacaktır.

### ^ DİKKAT

TSI NI-100 Ses İndikatörü kullanıcının çalışma ortamlarında kulak koruyucularının ne zamanlarda takılması gerekliliği olduğunu belirtmek için dizayn edilmiş basit bir ses kontrol indikatörüdür. Bu cihaz, bir risk değerlendirme unsuru parçası olarak Avrupa Yönergesi 2003/10/EC ye uygunluk gösterme amacı ile bir kontrol cihazı olarak kullanılmak üzere onaylanmamıştır.

Bu ürün Avrupa EMC Direktifi 2004/108/EC'e uymaktadır.

Patlayıcı atmosferde kullanmayın



Bir güvenlik görevlisi veya bir endüstriyel hijyen uzmanından profesyonel yardım alınmalıdır.

TSI Kulak Koruması ve Duyma Konservasyon programı ile ilgili olarak yerel TSI ofisiniz ile irtibata geçiniz.

### **TEKNİK ÖZELLİKLER**

Boyutları: 5,1cm x 3,6cm x 1,3cm

Ağırlık: 17g

{Üretim Tarihi

\Çalıştırma ve Depolama sıcaklığı : -10 ile +50°C

}Nem aralığı: <95%

Hassaslık:  $\pm 3$ dB

Pil: Lityum Polimer

Pil Kullanım Süresi:Yaklaşık olarak 200 saat kullanım sonrası şarj edilmesi gerekmektedir.

Pil Ömrü: Yaklaşık olarak 2 yıl şarj edilebilme ömrü vardır.

Şarj: Bir mini-USB kablosu ile (Haricen satılır).

---

**K**

---

### **ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ**

суретті қараңыз 1 .

1. Шу индикаторын киімге арналған қысқышпен көрнеу жерге жабыстырыңыз.

2. Оны қосу үшін, Қосу/Өшіру басу түймешесі нқызыл және жасыл белгі пайда болғанша басып ұстап тұрыңыз,содан кейін басу түймешесін жіберіңіз.

Қолдану кезінде:

Жанып-өшкен 2 секундтық аралығы бар жасыл белгі шу деңгейі85дБ (А дан төмен болғандығын көрсетеді.

Жанып-өшкен 2 секундтық аралығы бар қызыл белгі шу деңгейінің 85дБ (А) дан жоғары болғандығын көрсетеді

3. Оны өшіру үшін Қосу/Өшіру басу түймешелерін жасыл және қызыл белгі тоқтаусыз жануы басталып,содан кейін өшіп қалғанша басып ұстап тұрыңыз.

## **ЕСКЕРТУ**

Шу индикаторын қолдан өшірмесеңіз, ол өзі автоматты түрде шамамен 10 сағаттардан кейін өшеді.

### **Зарядтау бойынша нұсқаулықтар**

суретті қараңыз 2 .

1. Жеке компьютердің мини USB кабелін TSI NI-100 Noise Indicator шу индикаторының ішкі портына салыңыз.

СИД кезек бойынша қызыл және жасыл болып жанып өшеді

Батареяның толық зарядталу уақыты 4 сағат

2. Батареяның толық зарядталуы нәтижесінде, жасыл СИД әрбір 5 секунд сайын жанып-өшеді.

### **^ НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ**

TSI NI-100 Noise Indicator шу индикаторы-бұл шу деңгейіне бақылау жасайтын қолданушыға көмек үшін жұмыс орнында қорғаныс құлақшындарын қолдану керек болатын кездерде арналған қиын емес индикатор. Берілген құрал Еуропалық Директиваның 2003/10/ЕС, тәуекелді бағалаудың бөлігі ретінде, бақылау жасау үшін арналған құрал ретінде мақұлданған емес

Берілген өнім ЭМС 2004/108/ЕС бойынша Еуропалық директиваға сай келеді.

Жарылыс қауіпті ауада пайдалануға болмайды.

Техникалық қауіпсіздік немесе өндірістік гигиена бойынша кәсіби маманның кеңесін алу керек Есту мүшелерін қорғау жөніндегі заттар және TSI естуді қорғау программасы бойынша толық мәлімет алу үшін, TSI-ің жергілікті өкілдігіне хабарласыңыз

### **ТЕХНИКАЛЫҚ СПЕЦИФИКАЦИЯ**

Өлшем: 5,1см x 3,6см x 1,3см

Салмақ: 17г

{Өндірілген күні

Жұмыс температурасы және сақтау температурасы : -10 шейін +50°C

}Ылғалдық: <95%

Дәлдік: ±3дБ

Қуаттәтік: Lithium Polymer

Батарейаның жұмыс істеу ұзақтылығы: заряд түбіне шейін шамамен 200 жұмыс сағаты талап етіледі

Батарейаның қызмет көрсету уақыты: шамамен 2 жыл заряд циклдері .

Зарядтау: Мини USB кабелі (жеке сатылады)

---

An

---

## OPERATING INSTRUCTIONS

See Figure 1.

1. Attach the Noise Indicator with badge clip to clothing where it is clearly visible.
2. To switch On, press and hold On/Off button until solid red and green lights appear and then release button.

During use:

Flashing Green, with 2 second intervals indicates noise level below 85dB(A).

Flashing Red, with 2 second intervals indicates noise level above 85dB(A).

3. To switch Off, press and hold On/Off button until LEDs illuminate solid red and green and then disappear. Release the button.

### NOTE

If not manually switched off the noise indicator will automatically power off after approximately 10 hours.

Charging Instructions

See Figure 2.

1. Plug mini-USB cable from PC into external port of TSI NI-100 Noise Indicator. The LED lights will flash alternately red and green. Allow at least 4 hours to fully charge the battery.
2. When fully charged the green LED will double flash every 5 seconds.

### **^ WARNING**

The TSI NI-100 Noise Indicator is a simple noise check indicator designed to help the wearer understand when hearing protectors

need to be worn in a workplace environment. This device is not approved for use as a monitoring device for the purpose of compliance with European Directive 2003/10/EC as part of a risk assessment. This device should not be used to conduct preliminary noise assessments as per AS/NZS 1269.1

This product complies with the European EMC Directive 2004/108/EC.

Do not use in explosive atmospheres.

Professional advice should be obtained from an occupational hygienist or safety professional. For more information contact your local TSI office.

### **TECHNICAL SPECIFICATION**

Size: 5.1cm x 3.6cm x 1.3cm

Weight: 17g

{Date of Manufacture

\Operating and Storage Temperature: -10 to +50°C

}Humidity Range: <95%

Accuracy:  $\pm 3$ dB

Battery: Lithium Polymer

Battery Duration: Approximately 200 hours of operating before recharging required.

Battery Life: Approximately 2 years of charging cycles.

Charging: A mini-USB cable (Sold Separately).



**TSI Incorporated** – Visit our website [www.tsi.com](http://www.tsi.com) for more information.

<b>USA</b>	<b>Tel: +1 800 874 2811</b>
<b>UK</b>	<b>Tel: +44 149 4 459200</b>
<b>France</b>	<b>Tel: +33 1 41 19 21 99</b>
<b>Germany</b>	<b>Tel: +49 241 523030</b>
<b>India</b>	<b>Tel: +91 80 67877200</b>
<b>China</b>	<b>Tel: +86 10 8219 7688</b>
<b>Singapore</b>	<b>Tel: +65 6595 6388</b>

P/N 34-8705-6680-8 Rev. C

©2018 TSI Incorporated

Printed in U.S.A.

